

**Hướng dẫn về Luật Gia hạn SSI Mới và Tạm thời  
cho Người di cư Nhân đạo  
Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 10 năm 2008**

Trợ cấp An sinh Bổ sung (SSI) hỗ trợ một khoản thu nhập cho những người cao tuổi và người khuyết tật có thu nhập thấp. Kể từ năm 1996, trợ cấp SSI cho người tị nạn và một số đối tượng di cư nhân đạo khác chỉ được cung cấp trong thời gian 7 năm. Nay theo luật mới, “Đạo luật Gia hạn SSI cho Người tị nạn Cao tuổi và Khuyết tật” (Luật Công cộng 110-328), gia hạn SSI cho những người di cư đủ điều kiện này, cho phép họ nhận trợ cấp SSI ít nhất thêm 2 năm nữa.

Tài liệu này trả lời một số câu hỏi thường gặp về luật mới.

**1. Tôi bị cắt SSI vì đã quá giới hạn 7 năm. Tôi có được hưởng trợ cấp theo luật này không? (Nếu trước đây quý vị chưa từng nộp đơn xin SSI, xin xem câu hỏi 6)**

Quý vị có thể được hưởng trợ cấp nếu đáp ứng được **một** trong các điều kiện sau đây:

**a) Quý vị dưới 18 tuổi hoặc trên 70 tuổi.**

Ví dụ: một người đến Mỹ vào tháng 9/1996 và bị cắt trợ cấp SSI vào tháng 10/2003 sau khi đã được nhận trợ cấp này trong 7 năm. Nếu bây giờ bà đã trên 70 tuổi thì bà đủ điều kiện nhận trợ cấp SSI thêm 2 năm nữa, kể từ tháng 10/2008. Bà cũng có thể nhận trợ cấp SSI năm thứ ba nếu đã nộp đơn xin nhập tịch nhưng chưa được cấp tính đến tháng 10/2010.

**b) Quý vị đã được hưởng quyền cư trú dài hạn hợp pháp (đã có thẻ xanh) dưới 6 năm.**

Ví dụ: một người được cấp quyền tị nạn vào tháng 10/1998, bắt đầu nhận trợ cấp SSI do khuyết tật từ tháng 11/1998 và bị ngưng SSI vào tháng 11/2005, bảy năm sau khi được cấp. Ông ta đã nộp đơn xin cư trú dài hạn hợp pháp vào tháng 11/1999, và sau một thời gian dài, cuối cùng được cấp thẻ xanh vào tháng 1/2004. Như vậy ông ta có thể đủ điều kiện hưởng SSI thêm 2 năm nữa, kể từ tháng 10/2008 và có thể nhận trợ cấp SSI năm thứ ba nếu đã nộp đơn xin nhập tịch tính đến tháng 10/2010.

**c) Quý vị đã nộp đơn xin quyền cư trú dài hạn hợp pháp (xin thẻ xanh) trong vòng 4 năm sau khi bắt đầu nhận trợ cấp SSI.**

Ví dụ: một người tị nạn đến Mỹ vào tháng 2/1999 và bắt đầu nhận SSI vào năm 2000 ở tuổi 55. Năm 2003, bà nộp đơn và được cấp thẻ xanh. (Tình trạng LPR (quyền cư trú dài hạn hợp pháp) của bà có hiệu lực từ tháng 2/1999, tức là từ khi bà đến Mỹ) Tháng 3/2006, trợ cấp SSI của bà bị cắt do hạn định 7 năm. Bây giờ bà đã 63 tuổi và bà có thể nhận trợ cấp SSI thêm 2 năm nữa, kể từ tháng 10/2008. Bà có thể nhận trợ cấp SSI năm thứ ba nếu đã nộp đơn xin nhập tịch tính đến tháng 10/2010.

**d) Quý vị là người đến từ Cuba hoặc Haiti.**

Ví dụ: một người thuộc diện người đến từ Cuba hoặc Haiti vào tháng 5/1997. Ông được nhận trợ cấp SSI năm 2000 do bị khuyết tật và nhận trợ cấp SSI cho đến khi bị cắt vào tháng 6/2004. Giờ đây ông có thể nhận trợ cấp SSI thêm 2 năm nữa kể từ tháng 10/2008 và có thể nhận trợ cấp thêm năm thứ ba nếu đã nộp đơn xin nhập tịch tính đến tháng 10/2010.

Vietnamese

**e) Quý vị đã được bãi miễn lệnh trục xuất hoặc trả về.**

Ví dụ: một người được bãi miễn lệnh trục xuất vào tháng 12/1996. Cô đủ điều kiện hưởng SSI vào tháng 1/1997 do bị khuyết tật, nhưng bị cắt SSI vào tháng 1/2003. Cô có thể nhận trợ cấp SSI thêm 2 năm nữa kể từ tháng 10/2008. Cô không đủ điều kiện hưởng thêm năm thứ ba do không đủ điều kiện nộp đơn xin nhập tịch.

**f) Quý vị đang chờ hoàn tất thủ tục nhập quốc tịch hoặc đang chờ lễ tuyên thệ nhập quốc tịch.**

Ví dụ: một người đến Mỹ theo diện người tị nạn vào tháng 12/1998 và bắt đầu nhận trợ cấp SSI vào tháng 1/2000 khi đã 65 tuổi. Trợ cấp SSI của ông bị cắt vào tháng 1/2006 do hạn định 7 năm. Ông đã nộp đơn xin nhập tịch vào tháng 12/2005 và đã được phỏng vấn 1 lần vào tháng 12/2006. Dù ông đã được chấp thuận cho nhập tịch, nhưng vẫn chưa nhận được giấy chứng nhận do chậm trễ trong việc thẩm tra giấy tờ. Ông đủ điều kiện để hưởng SSI thêm 2 năm nữa kể từ tháng 10/2008 và có thể nhận trợ cấp thêm năm thứ ba nếu vẫn chưa được nhập tịch vào lúc đó. (LƯU Ý: người này đủ điều kiện theo mục (a)).

**2. Có phải tất cả những người bị cắt SSI do hạn định 7 năm đều đủ điều kiện để được tiếp tục hưởng phúc lợi theo luật gia hạn SSI này?**

Không. Những người di cư nhân đạo không thuộc một trong các điều kiện trên đây có thể không được hưởng trợ cấp thêm 2 năm nữa. Ví dụ: một người tị nạn đến Mỹ vào tháng 10/1998 ở tuổi 33 và được cấp quyền cư trú dài hạn hợp pháp vào năm 1999 (1 năm sau khi đến Mỹ) và sau đó bắt đầu được nhận trợ cấp SSI ở tuổi 35 do bị khuyết tật. Cô bị cắt SSI vào tháng 11/2005 và hiện nay đã 43 tuổi. Cô chưa nộp đơn xin nhập tịch. Nếu cô vẫn chưa nộp đơn, thì cô sẽ không đủ điều kiện để được gia hạn SSI vì cô đã được cấp LPR (quyền cư trú dài hạn hợp pháp) quá 6 năm.

**3. Tôi có thể hưởng SSI thêm được bao nhiêu năm nữa nếu đã bị cắt?**

Nếu quý vị đủ điều kiện, quý vị có thể nhận trợ cấp SSI thêm 2 năm nữa kể từ ngày 1 tháng 10/2008. Nếu sau thời gian này, quý vị vẫn chưa nhập tịch xong, nhưng đã nộp đơn xin nhập tịch, thì quý vị có thể nhận trợ cấp SSI thêm năm thứ ba cho đến ngày 30 tháng 9/2011.

**4. Tôi cần làm gì để khôi phục lại trợ cấp SSI?**

Cục An sinh Xã hội (SSA) đã thông báo rằng họ sẽ tự động phục hồi các trường hợp di cư nhân đạo đủ điều kiện đã bị cắt SSI do hạn định 7 năm. Tuy nhiên, vào lúc này, chúng tôi không biết khi nào SSA sẽ làm việc này. **Do đó, chúng tôi khuyến nghị quý vị đến ngay văn phòng An sinh Xã hội của quận để trực tiếp hỏi về việc phục hồi SSI của mình.** Quý vị cũng có thể gọi SSA theo số 1-800-772-1213. Nếu quý vị bị khiếm thính, vui lòng gọi số miễn phí TTY: 1-800-325-0778.

Nếu phúc lợi SSI của quý vị bị cắt vào tháng 10 hoặc 11/2008, và quý vị đến văn phòng an sinh để đề nghị phục hồi, thì SSA sẽ phục hồi ngay cho quý vị. Bắt đầu từ tháng 12/2008, những người di cư đủ điều kiện gia hạn sẽ không bị cắt SSI do hạn định 7 năm. Trợ cấp của họ sẽ được tiếp tục ít nhất thêm 2 năm nữa.

Vietnamese

Nếu phúc lợi SSI của quý vị bị cắt trước ngày 1/10/2008, SSA sẽ cân bằng chứng về điều kiện tài chính của mỗi tháng sau ngày 1/10/2008 và có thể cân bằng chứng về việc quý vị đang theo đuổi việc xin cấp LPR hoặc nhập tịch. Nếu quý vị không chứng minh được tình trạng di cư của mình là đáp ứng được các yêu cầu của luật pháp, SSA sẽ yêu cầu quý vị ký một cam kết và sẽ kiểm tra tình trạng nhập cư của quý vị. SSA cũng sẽ kiểm tra điều kiện tài chính của quý vị trong các tháng kể từ ngày 1/10/2008. Nếu quý vị chứng minh được mình đủ điều kiện trở lại ngày đó, SSA sẽ khôi phục cho quý vị từ ngày 1/10/2008, cho dù quý vị nhập cư khi nào. Nếu không, quý vị sẽ chỉ được nhận trợ cấp SSI cho các tháng mà quý vị chứng minh được mình đủ điều kiện. Xem câu hỏi 7 để biết thêm thông tin đối với người mới nộp đơn.

**5. Tôi đã nhận trợ cấp SSI do bị khuyết tật nhưng đã bị cắt do hạn định 7 năm. Tôi có phải chứng minh tôi còn bị khuyết tật để được khôi phục lại SSI không?**

Không. SSA thường yêu cầu những người khuyết tật không còn được nhận trợ cấp SSI hơn 1 năm chứng minh tình trạng khuyết tật trước khi có thể phục hồi SSI. Tuy nhiên, vào lúc này, SSA không yêu cầu những người này chứng minh lại tình trạng khuyết tật để được phục hồi lại SSI. LƯU Ý: Những người mới nộp đơn xin SSI do bị khuyết tật vẫn được yêu cầu phải chứng minh tình trạng khuyết tật của mình.

**6. Tôi vẫn đang nhận trợ cấp SSI, nhưng sẽ bị áp dụng hạn định 7 năm. Tôi có cần phải thực hiện điều gì để bảo đảm được hưởng SSI thêm 2 năm nữa không?**

Không. Nếu hạn định 7 năm được áp dụng cho quý vị, nhưng quý vị vẫn đang nhận trợ cấp SSI, thì hiện tại quý vị không cần làm gì cả. Sau này, SSA có thể yêu cầu quý vị ký một cam kết rằng quý vị đang “nỗ lực thật sự để theo đuổi việc trở thành công dân Mỹ”. Nhưng, nếu quý vị đủ điều kiện gia hạn, thì quý vị không cần làm bất kỳ điều gì. SSA sẽ tự động gia hạn SSI cho quý vị. SSI của quý vị sẽ được tiếp tục trong thời gian tổng cộng 9 năm. Nếu hạn định 9 năm của quý vị kết thúc vào tháng 10/2011, thì quý vị có thể tiếp tục nhận trợ cấp SSI đến tháng 10/2011 chỉ khi quý vị đang trong giai đoạn chờ được nhập quốc tịch.

Một số người có SSI theo quy định sẽ bị cắt vào tháng 10 hoặc 11/2008 có thể bị gián đoạn. Họ sẽ được phục hồi sớm. Hãy liên hệ với SSA nếu quý vị muốn phúc lợi SSI của mình được phục hồi ngay. Quý vị cũng cần liên hệ với cơ quan của tiểu bang nếu phúc lợi Medicaid của quý vị bị gián đoạn do sai sót. Quý vị nên nộp đơn để không bị cắt phúc lợi Medicaid.

**7. Tôi đã 65 tuổi hoặc bị khuyết tật. Tôi đã được thông báo rằng tôi không được hưởng SSI vì đã quá hạn định 7 năm. Trước đây, tôi chưa từng nhận trợ cấp SSI. Luật mới giúp gì cho tôi không?**

Người tị nạn và một số đối tượng di cư nhân đạo khác đang nộp đơn xin SSI lần đầu từ tháng 10/2008, có thể đủ điều kiện nhận trợ cấp SSI, tùy thuộc vào năm đầu tiên mà họ đạt được tình trạng của mình theo diện người tị nạn hoặc đối tượng di cư nhân đạo:

- Nếu quý vị đạt được tình trạng của mình sau tháng 10/2002, thì quý vị có thể nhận phúc lợi SSI đến tháng 10/2011.

Vietnamese

- Nếu quý vị đạt được tình trạng của mình từ tháng 10/1999 đến 10/2002, thì quý vị có thể được nhận trợ cấp SSI từ ngày nộp đơn xin SSI đến hết 9 năm kể từ ngày đạt được tình trạng theo diện tị nạn hoặc di cư nhân đạo. Sau khi kết thúc hạn định này, quý vị có thể tiếp tục nhận trợ cấp SSI đến tháng 10/2011 chỉ khi quý vị đang chờ nhập tịch hoặc trở thành công dân Mỹ.
- Nếu quý vị đạt được tình trạng của mình trước tháng 10/1999, thì quý vị không đủ điều kiện để được gia hạn SSI.

Hãy nhớ: các quy định đặc biệt này chỉ áp dụng cho những người di cư đang nộp đơn xin SSI lần đầu kể từ tháng 10/2008.

**8. Tôi phải làm gì nếu tôi vẫn không được nhập tịch sau 9 năm?**

Nếu quý vị vẫn không được nhập tịch sau khi nhận trợ cấp SSI thêm 2 năm, thì quý vị có thể nhận trợ cấp SSI thêm năm thứ ba nếu quý vị đã nộp đơn và đang chờ nhập tịch. Tuy nhiên, phúc lợi này sẽ không còn sau ngày 30/9/2011. Quý vị bắt buộc phải nhập tịch để tiếp tục được nhận phúc lợi SSI, trừ khi Quốc hội thông qua luật mới.

**9. Trước đây SSA đã cắt SSI của tôi vì hạn định 7 năm. Tôi có được truy hưởng SSI cho thời gian bị cắt không?**

Không, nhưng quý vị có thể đủ điều kiện để hưởng SSI thêm 2 năm nữa từ tháng 10/2008. Nếu SSI của quý vị bị cắt vì hạn định 7 năm, quý vị có thể được khôi phục lại SSI từ tháng 10/2008 và tiếp tục đến tháng 10/2010. Tuy nhiên, SSA sẽ không cấp phúc lợi SSI cho quý vị đối với những tháng trước ngày này.

**10. Tôi đã đến văn phòng SSA địa phương để phục hồi phúc lợi SSI của mình, nhưng họ bảo rằng tôi không đủ điều kiện. Theo thông tin trong tài liệu này, tôi tin là mình đủ điều kiện. Tôi phải làm gì?**

Quý vị hãy liên hệ ngay với văn phòng dịch vụ pháp lý địa phương. Sẽ có người có thể giúp được quý vị.

**11. Tôi vẫn cần phải học tiếng Anh và làm bài thi nhập tịch để trở thành công dân Mỹ?**

Luật mới không thay đổi các yêu cầu để trở thành công dân Mỹ. Trừ khi quý vị dưới 18 tuổi, Cục An sinh Xã hội sẽ yêu cầu quý vị ký một cam kết rằng quý vị đang “nỗ lực thật sự để trở thành một công dân Mỹ” bằng các khả năng thể lực và trí lực tốt nhất của mình. Nếu quý vị có khuyết tật ảnh hưởng đến khả năng học tiếng Anh, hãy thảo luận với một chuyên viên về di trú. Chính phủ có thể miễn yêu cầu bài thi tiếng Anh, lịch sử và nhà nước.

**12. Đã hơn 6 tháng kể từ ngày tôi nộp đơn xin quyền cư trú dài hạn hợp pháp (thẻ xanh) hoặc trở thành công dân Mỹ. Tôi có thể làm gì để tiến trình xử lý đơn của tôi tại Sở Dịch vụ Công dân và Di trú (CIS) được tiến triển nhanh hơn không?**

Có. Từ kết quả của một phiên tòa gần đây là vụ Kaplan và Chertoff, những người di cư là đối tượng của hạn định 7 năm vẫn đủ điều kiện để được hưởng tiến trình “xúc tiến nhanh” (nhanh) cho việc xử lý đơn của mình. Nếu quý vị đã chờ đợi hơn 6 tháng, hãy gọi CIS theo số 1-800-889-4369 và yêu cầu xúc tiến nhanh việc xử lý đơn của quý vị. Tiến trình xúc tiến nhanh vẫn được áp dụng sau khi luật mới này đã được thông qua.

Vietnamese

Nếu quý vị chưa nộp đơn xin thẻ xanh hoặc nhập tịch, thì khi nộp đơn hãy thông báo với CIS rằng đơn của quý vị phải được xúc tiến nhanh vì quý vị thuộc “loại Kaplan”.

**13. Tôi không có đủ tài chính để nộp đơn xin thẻ xanh hoặc nhập tịch. Có sự giúp đỡ nào dành cho tôi hay không?**

Có. Từ kết quả của một phiên tòa gần đây là vụ Kaplan và Chertoff, những người di cư có trợ cấp SSI bị giới hạn về thời gian có thể được miễn lệ phí nộp đơn nếu họ yêu cầu. Khi nộp đơn xin thẻ xanh hoặc nhập tịch, hãy chắc chắn hỏi về việc “miễn phí”, và thông báo với Sở Dịch vụ Công dân và Di trú Mỹ về việc mình thuộc “loại Kaplan”.

Vietnamese

Vui lòng liên hệ với dịch vụ pháp lý, văn phòng hỗ trợ luật hoặc tổ chức luật sư để được giúp đỡ trả lời các câu hỏi khác mà quý vị cần.